

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 83

**İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un
Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler
Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm
Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına
İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun
Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi (2/11) ve Dışişleri
Komisyonu Raporu**

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	13
• 2/11 Esas Numaralı Teklifin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	14
- Genel Gerekçesi	14
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi.....	15
• Dışışleri Komisyonu Raporu.....	16
• Teklif Metni.....	20
• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin	20
• Anlaşma Metni.....	21

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-160649

16 Haziran 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27'nci Yasama Döneminde Anayasa'nın 90'ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/4995	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması
2	2/5020	Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Esgüdümlü Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma
3	2/4909	Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyinin Kurulmasına İlişkin Naheçvan Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol
4	2/5037	Türk Devletleri Teşkilatına Üye Ülkelerin Hükûmetleri Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
5	2/4690	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin/Sürüş Ehliyetlerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değişimi Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Anlaşma
6	2/4335	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasını Değiştiren Ek Protokol
7	2/4243	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Türkmenistan Hükûmeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı
8	2/4856	Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Marakeş Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Protokolün Eki Baltıklık Sübvansiyonları Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
9	2/5053	Uluslararası Deniz Seyir Yardımcıları Teşkilatı Sözleşmesi
10	2/4511	Spitsbergen İle İlgili Olarak 9 Şubat 1920 Tarihinde Paris'te İmzalanan Antlaşma
11	2/3540	Hükümetlerarası Kuru Limanlar Antlaşması
12	2/5040	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uluslararası Göç Siyasaları Geliştirme Merkezi (UGSGM) Arasında Türkiye'deki UGSGM Temsilciliğinin Statüsü Hakkında Antlaşma ve Notalar
13	2/4762	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karayip Devletleri Birliği (KADB) Arasında İşbirliği Çerçeve Antlaşması
14	2/2818	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı
15	2/4649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Antlaşması
16	2/4246	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol
17	2/4648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
18	2/3909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
19	2/4647	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
20	2/4693	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burundi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması
21	2/4692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, Eki Protokol ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
22	2/4691	Türkiye Cumhuriyeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
23	2/4689	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
24	2/4704	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboya Krallığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Notalar
25	2/2498	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
26	2/4705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
27	2/5028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
28	2/4097	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 14 Ekim 1994 Tarihinde imzalanan Hava Hizmetleri Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Notalar
29	2/4651	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
30	2/4910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Paraguay Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması ile Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
31	2/4096	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
32	2/2225	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
33	2/3720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
34	2/3719	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Palau Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
35	2/3718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lesotho Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/3954	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
37	2/3953	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Burkina Faso Hükümeti Arasında Havacılık Hizmetleri Anlaşması
38	2/2033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Myanmar Birliği Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
39	2/4486	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
40	2/4928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
41	2/4913	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
42	2/4512	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
43	2/4718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
44	2/3981	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İşbirliği Anlaşması
45	2/1458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/2030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
47	2/4293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
48	2/4707	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
49	2/4740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
50	2/4763	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cezayir'de Uluslararası Bir Türk Okulu Açılmasına İlişkin Anlaşma
51	2/2034	İslam İşbirliği Teşkilatı Polis İşbirliği ve Koordinasyon Merkezi Tüzüğü
52	2/1943	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşması
53	2/2277	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolü
54	2/4737	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Mutabakatı Zaptı
55	2/4739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınması ve Değişimine İlişkin Anlaşma



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
56	2/4159	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşma ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşmada Yapılan Değişiklikler ve İlavelere İlişkin Protokol
57	2/4160	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol
58	2/4764	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Konseyi Arasında Kolluk Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
59	2/3742	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Psikotrop ve Uyuşturucu Maddelerin Uluslararası Kaçakçılığına Karşı Mücadelede İşbirliği Anlaşması ve Notalar
60	2/4966	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sınırşası Organize Suçlarla Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşması
61	2/4738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma
62	2/4244	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değiştirilmesine İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
63	2/4245	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye-Arnavutluk Memorial Hastanesinin Geçiş Süresi Boyunca Ortak İşletilmesine İlişkin Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
64	2/4857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Devleti-Milli Birlik Hükümeti Arasında Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı
65	2/3057	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının Özbekistan Cumhuriyeti'ndeki Faaliyeti Hakkında Anlaşma ve Notalar
66	2/1538	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Protokolü
67	2/1584	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
68	2/2705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması ve Notalar
69	2/3542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
70	2/3980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma
71	2/4912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye ve Cezayir'de Kültür Merkezleri Açılmasına ve Faaliyetine İlişkin Anlaşma
72	2/3241	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Başlığında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/4995, 5020, 4909, 5037, 4690, 4335, 4243, 4856, 5053, 4511, 3540, 5040, 4762, 2818, 4649, 4246, 4648, 3909, 4647, 4693, 4692, 4691, 4689, 4704, 2498, 4705, 5028, 4097, 4651, 4910, 4096, 2225, 3720, 3719, 3718, 3954, 3953, 2033, 4486, 4928, 4913, 4512, 4718, 3981, 1458, 2030, 4293, 4707, 4740, 4763, 2034, 1943, 2277, 4737, 4739, 4159, 4160, 4764, 3742, 4966, 4738, 4244, 4245, 4857, 3057, 1538, 1584, 2705, 3542, 3980, 4912 ve 3241 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYON (2/11)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1189409 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul’da Kurulmasına İlişkin Anlaşma”nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop

Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul’da Kurulmasına İlişkin Anlaşma” 9 Kasım 2022 tarihinde New York’ta imzalanmıştır.

Birleşmiş Milletler (BM) tarafından başlatılan reform sürecinin bir parçası olan BM kalkınma sisteminin gözden geçirilmesi çerçevesinde, mukim koordinatörlükler arasında bölgesel koordinasyonun sağlanması amacıyla beş Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisi kurulmuştur. Bu bölgesel ofislere Panama, Addis Ababa, Amman ve Bangkok’un yanı sıra İstanbul’un da ev sahipliği yapması kararlaştırılmıştır. İstanbul’da kurulacak BM Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin Avrupa ve Orta Asya’daki BM Mukim Koordinatörlerini destekleme görevini icra etmesi öngörülmektedir.

BM Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul’da kurulmasına ilişkin mezkûr Anlaşma, İstanbul’un bir BM merkezi haline getirilmesi hedefimiz çerçevesinde atılmış somut bir adım niteliğindedir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-144628

23 Mart 2023

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

9 Kasım 2022 tarihinde New York'ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul’da Kurulmasına İlişkin Anlaşma”yı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişkide bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

29/12/2023

Esas No: 2/11

Karar No: 67

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/11 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul’da Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 26/12/2023 tarihinde yaptığı 6’ncı toplantısında görüşülmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27'nci yasama döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/5020 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul’da Kurulmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 19/06/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/11 esas numarası ile aynı tarihte esas komisyon olarak Komisyonumuza havale edilmiştir. Teklif, Komisyonumuzun 28’inci yasama dönemi 26/12/2023 tarihli 6’ncı toplantısında Dışişleri Bakanlığı yetkililerinin katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, 9 Kasım 2022 tarihinde New York’ta imzalanan ve İstanbul’da kurulacak Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin Avrupa ve Orta Asya’daki BM Mukim Koordinatörlerini destekleme görevini icra etmesini amaçlayan Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;¹

Dışişleri Bakan Yardımcısı Burak Akçapar tarafından;

Ülkemizin kurucu üyeleri arasında yer aldığı Birleşmiş Milletler teşkilatının temel faaliyetlerinden birinin ülkelerin kalkınma alanındaki çabalarının hükümetlerin gösterdiği yön ve uygun gördüğü programlar temelinde desteklenmesini teşkil ettiği ve bu çerçevede, ülkemizde mukim çeşitli BM ajans ve programlarının ilgili kurum ve kuruluşlarımızla yakın iş birliği hâlinde uzun yıllardır görev yaptığı,

Söz konusu BM kuruluşları arasında etkin eşgüdümün sağlanmasının, kısıtlı kaynakların etkin kullanımı bakımından önem arz ettiği,

BM Genel Sekreterinin, BM’nin ülkelerin kalkınma çabalarına verdiği desteği daha etkin hâle getirmek ve 2030 sürdürülebilir kalkınma hedeflerinin hayata geçirilmesine ivme kazandırmak amacıyla BM kalkınma sisteminde de bir reform gerçekleştirdiği, bu bağlamda ülkelerde görev yapan BM ajans ve programlarının koordinasyonundan sorumlu mukim koordinatörlerin konumunun güçlendirildiği ve ülke ekiplerindeki tüm ajans temsilcilerinin mukim koordinatöre bağlanmalarının sağlandığı,

Hâlihazırda dünyada 130 mukim koordinatörün bu şekilde 162 ülkeyi kapsayacak şekilde görev yaptığı, BM mukim koordinatörünün eş güdüm görevinin öneminin son olarak ülkemizi derinden sarsan 6 Şubat depremlerinin ardından görüldüğü,

BM’nin yayınladığı uluslararası acil yardım çağrısı aracılığıyla uluslararası donörlerden toplanan 550 milyon doları aşan kaynağın, milyonlarca vatandaşımızın acil ihtiyaçlarının karşılanmasına yardımcı olduğu, bu çabalarda BM mukim koordinatörünün ilgili kurumlarımızla ve sahada görev yapan BM personeliyle yakın temas hâlinde eş güdümü sağladığı,

Kalkınma Eşgüdüm Ofisinin bölgesel temelde koordinasyonu sağlamak amacıyla dünya genelinde 5 bölgesel ofisinin mevcut olduğu, bunlardan birisinin de İstanbul’da yer aldığı, diğer bölgesel ofislerin Panama, Addis Ababa, Orta Doğu için Amman ve Bangkok’ta bulunduğu,

Söz konusu ofisin kuruluşunun aynı zamanda İstanbul’un, New York veya Cenevre gibi bir BM merkezi hâline gelmesi vizyonumuzla da uyumlu olduğu ve İstanbul’da kurulacak Ofisin, Avrupa ve Orta Asya’da görev yapan 18 BM mukim koordinatörünü destek sağlayacağı,

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

https://www5.tbmm.gov.tr/develop/owa/komisyon_tutanaklari.goruntule?pTutanakId=3212

Komisyon üyeleri tarafından:

Hassas günlerden geçerken sözkonusu Anlaşma'nın gündemden geri çekilmesinin Gazze'de hayatını kaybeden insanlara, orada mücadele veren insanlara güç vereceği,

Anlaşma'nın Türkiye'nin, İstanbul'un Birleşmiş Milletlerin merkezi hâline gelmesi hedefi doğrultusunda küresel diplomasi merkezlerinden biri hâline gelmesi ve Gazze'deki etkinliğimizin artması açısından da İstanbul'da bir merkezin olmasının son derece önemli olduğu,

BM'nin daha da güçlenmesi ve İstanbul'daki yapılanmasıyla ilgili bizim destek vermemiz gerektiği,

İsrail'in BM çalışanlarının vizelerini onaylamayacağını açıkladığı, direkt olarak BM'ye karşı onu tanımadığını gösteren açıklamalarda bulunduğu,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri aynen kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere Gaziantep Milletvekili Derya Bakkak, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, İstanbul Milletvekili Seda Gören Bölük, İstanbul Milletvekili Derya Ayaydın, Elâzığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı ile Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakkak</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Kürşad Zorlu</i>
Gaziantep	Ankara	Ankara
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Ceylan Akça Cupolo</i>	<i>Talih Özcan</i>
Bursa	Diyarbakır	Düzce
Üye	Üye	Üye
<i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i>	<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakarözer</i>
Elâzığ	Erzurum	Eskişehir
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Şahin</i>	<i>Mehmet Güzelmansur</i>	<i>Derya Ayaydın</i>
Gaziantep	Hatay	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Seda Gören Bölük
İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)

Üye
Zafer Sırakaya
İstanbul

Üye
Tuğba Işık Ercan
İstanbul

Üye
Namık Tan
İstanbul
Üye
Süreyya Öneş Derici
Muğla

Üye
Oğuz Kaan Salıcı
İstanbul

Üye
Ziya Altunyaldız
Konya

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE BİRLEŞMİŞ
MİLLETLER ARASINDA BİRLEŞMİŞ
MİLLETLER KALKINMA EŞGÜDÜM
OFİSİ BÖLGESEL OFİSİNİN İSTANBUL’DA
KURULMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 9 Kasım 2022 tarihinde New York’ta imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul’da Kurulmasına İlişkin Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE BİRLEŞMİŞ
MİLLETLER ARASINDA BİRLEŞMİŞ
MİLLETLER KALKINMA EŞGÜDÜM
OFİSİ BÖLGESEL OFİSİNİN İSTANBUL’DA
KURULMASINA İLİŞKİN ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

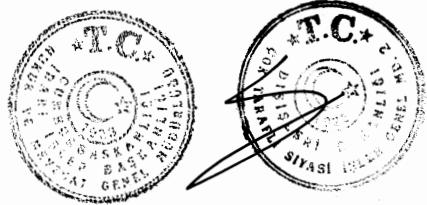
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
İLE
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER
ARASINDA
BİRLEŞMİŞ MİLLETLER KALKINMA EŞGÜDÜM OFİSİ BÖLGESEL OFİSİNİN
İSTANBUL'DA KURULMASINA İLİŞKİN ANLAŞMA

Genel Kurul, 1 Haziran 2018 tarihli 72/279 sayılı kararı ile mukim koordinatörün işlevlerini Birleşmiş Milletler Kalkınma Programının yerleşik temsilcisinin işlevlerinden ayırarak Birleşmiş Milletler kalkınma sistemi için özel, bağımsız, tarafsız, yetkilendirilmiş ve sürdürülebilir kalkınma odaklı bir eşgüdüm işlevi oluşturmaya **KARAR VERDİĞİNDEN**,

Genel Kurul 72/279 sayılı kararı ile yeniden konumlandırılmış bir Birleşmiş Milletler kalkınma sistemine etkin ve verimli bir geçiş sağlamak amacıyla, Kalkınma Operasyonları Eşgüdüm Ofisinin, bir Genel Sekreter Yardımcısının önderliğinde ve Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma Grubu üyelerinin müşterek sahiplenmesi altında, Birleşmiş Milletler mukim koordinatör sisteminin yönetim ve gözetim işlevlerini üstlenecek şekilde, Grup Başkanına rapor veren, Sekretarya bünyesinde özerk bir eşgüdüm ofisi olarak dönüşümünü de **ONAYLADIĞINDAN**,

Genel Kurul, 72/279 sayılı kararı ile ayrıca, Birleşmiş Milletler kalkınma sisteminin bölgesel düzeydeki rolünü ve işlevlerini bir kez daha **TEYİT ETTİĞİNDEN** ve bölgesel düzeydeki boşlukların ve çakışmaların ele alınmasına yönelik gerekliliği **VURGULADIĞINDAN**,

Birleşmiş Milletler Kalkınma Operasyonları Eşgüdüm Ofisi, daha sonra Kalkınma Eşgüdüm Ofisi olarak **YENİDEN ADLANDIRILDIĞINDAN**,



Müşterekten “Taraflar” ve münferiden “Taraf” olarak anılan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (“Hükümet”) tarafından temsil edilen Türkiye Cumhuriyeti ve Birleşmiş Milletler, Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu’nu kapsayacak şekilde, Kalkınma Eşgüdüm Ofisinin beş bölgesel ofisinden birini İstanbul’da kurmaya **KARAR VERDİKLERİNDEN**,

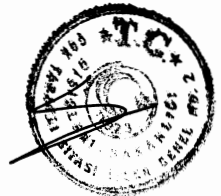
DOLAYI Taraflar dostane bir işbirliği içerisinde işbu Anlaşmaya varmışlardır:

Madde I

Tanımlar

1. İşbu Anlaşma’nın amaçları doğrultusunda:

- a) “Ev Sahibi Ülke”, Türkiye’yi;
- b) “Bölgesel Ofis”, İstanbul’daki Birleşmiş Milletler Kalkınma Eşgüdüm Ofisinin Avrupa ve Bağımsız Devletler Topluluğu için Bölgesel Ofisini;
- c) “Bölgesel Direktör”, Bölgesel Ofisten sorumlu olan Birleşmiş Milletler yetkilisini;
- d) “Bölgesel Ofisin Resmi Görevlileri”, Birleşmiş Milletler Genel Kurulunun 7 Aralık 1946 tarihli ve 76 (1) sayılı kararında belirtildiği üzere, saatlik ücrete tabi mahallinde istihdam edilen personel haricindeki, uyuğuna bakılmaksızın, Bölgesel Ofiste görevlendirilen tüm Birleşmiş Milletler personelin;
- e) “Hizmet Sağlayan Kişiler”, Birleşmiş Milletler Gönüllüler Programı (bir Birleşmiş Milletler teşkilatı) tarafından görevlendirilmiş olan ve Bölgesel Ofisi tarafından ofisin işlevlerinin yerine getirilmesinde hizmet sağlamak üzere istihdam edilen yükleniciler, danışmanlar ve gönüllüleri;
- f) “Görevli Uzmanlar”, Bölgesel Ofisin Resmi Görevlileri haricinde olup, Bölgesel Ofisin talebi üzerine veya Bölgesel Ofisi adına görev ve faaliyetlerde bulunan şahısları;

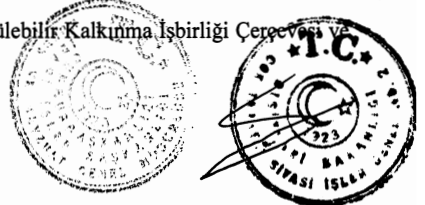


- g) “Bakmakla yükümlü olunan Aile Üyeleri”, bir Resmi Görevlinin eşi veya 21 yaşın altındaki çocukları ile ekonomik açıdan bir Bölgesel Ofisin Resmi Görevlilerinin bakmakla yükümlü olduğu çocukları ve birinci derece akrabalarını;
- h) “Genel Sözleşme”, Genel Kurul tarafından 13 Şubat 1946’da kabul edilen, Ev Sahibi Ülkenin taraf olduğu Birleşmiş Milletlerin Ayrıcalık ve Muafiyetlerine Dair Sözleşmeyi;
- i) “Yetkili Makamlar”, Ev Sahibi Ülkenin Dışişleri Bakanlığı veya bu anlaşma uyarınca Ev Sahibi Ülkenin mevzuatı kapsamındaki diğer ilgili makamları;
- j) “Bölgesel Ofis Binaları”, Bölgesel Ofis tarafından kalıcı veya geçici olarak kullanılan binaları ve binanın bölümlerini;
- k) “Bölgesel Ofis Arşivleri”, görevlerini yerine getirirken, Bölgesel Ofise ait olan veya Ofisin elinde bulundurduğu tüm kayıtları, yazışmaları, belgeleri, el yazması metinleri, e-postaları, bilgisayar kayıtlarını, hareketsiz ve hareketli görüntüleri, film ve ses kayıtlarını;
- l) “Bölgesel Ofise ait Mallar”, Bölgesel Ofisin görevlerini yürütmesi amacına yönelik olarak, mülkiyetine veya zilyetliğine sahip olduğu ya da yönettiği fon, gelir ve diğer varlıklar da dâhil olmak üzere tüm mallarını;
- m) “Genel Sekreter”, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterini ifade eder.

Madde II

Bölgesel Ofisin Kuruluşu, Amacı ve Yeri

1. Bölgesel Ofis, diğerler hizmetlerin yanı sıra, 2030 Gündeminin uygulanmasında Üye Devletlere nitelikli ve vakitlice destek vermek üzere Avrupa ve Orta Asya Bölgesinde Mukim Koordinatörlere ve Birleşmiş Milletler Ülke Ekiplerine stratejik rehberlik temin etmek; Avrupa ve Orta Asya bölgesinde ortaya çıkan kalkınma alanındaki zorlukları ve öncelikleri belirlemek üzere liderlik ve stratejik düşünce sağlamak; ve Birleşmiş Milletler Sürdürülebilir Kalkınma İşbirliği Çerçevesi ve



Birleşmiş Milletler kalkınma sisteminin programlanması ve ortaklıklar konusunda Birleşmiş Milletler Bölgesel Sürdürülebilir Kalkınma Grubu Başkanını destekleme işlevlerini gerçekleştirmek üzere İstanbul, Türkiye’de kurulur.

2. Hükümet, Bölgesel Ofis için uygun binaları Birleşmiş Milletlere temin eder.

Madde III

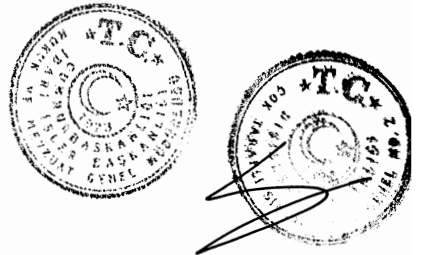
Anlaşmanın Amacı ve Kapsamı

1. İşbu Anlaşma, Ev Sahibi Ülkedeki Bölgesel Ofis Binalarının, Resmi Görevlilerin, Hizmet Sağlayan Kişilerin ve Görevli Uzmanların statüsünü düzenler.
2. İşbu Anlaşma, Bölgesel Ofisin görevlerini etkili şekilde yerine getirmesi için gerekli düzenlemeleri belirler.

Madde IV

Tüzel Kişilik

1. Bölgesel Ofis, Ev Sahibi Ülkede tüzel kişiliğe sahip olur. Bölgesel Ofis, aşağıdaki yetkileri haizdir:
 - a) Sözleşme akdetmek;
 - b) Taşınmaz ve taşınır mal edinmek ve bunları elden çıkarmak;
 - c) Dava açma ehliyetine sahip olmak.
2. Bölgesel Ofis, bu Anlaşmanın amaçları doğrultusunda, Bölgesel Direktörü veya görevlendirdiği çalışanları tarafından temsil edilir.



Madde V

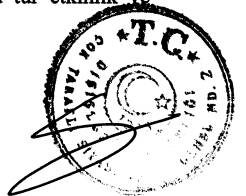
Genel Sözleşmenin Uygulanması

Genel Sözleşme, Ev Sahibi Ülke tarafından söz konusu Sözleşmeye konulan çekincelere hâlel getirmemek kaydıyla, Bölgesel Ofis ve Bölgesel Ofise ait mallar, fonlar ve varlıkları ile Ev Sahibi Ülkedeki Resmi Görevlileri, Görevli Uzmanları ve Hizmet Sağlayan Kişiler için uygulanır.

Madde VI

Bölgesel Ofisin Dokunulmazlığı

1. Bölgesel Ofisin Binaları dokunulmazdır ve Bölgesel Ofise ait mallar, fonlar ve varlıkların, nerede ve kimin elinde bulunduklarına bakılmaksızın, Genel Sözleşmenin II. Maddesi, II. Bölümü ve III. Bölümüne uygun olarak bağışıklıklardan yararlanır.
2. Ev Sahibi Ülkenin hiçbir memuru veya yetkilisi ya da Ev Sahibi Ülkede kamu görevi ifa eden hiçbir şahıs, Bölgesel Direktörün rızası olmadan ve onayladığı koşullar haricinde, herhangi bir görevi yerine getirmek için Bölgesel Ofis binasına giremez.
3. Bir yangın veya hızlı biçimde koruma eylemi gerektiren diğer acil durumlarda, Bölgesel Direktörün binaya girilmesi için gerekli olan rızası, kendisine zamanında ulaşamaması hâlinde, alınmış sayılır.
4. Bölgesel Ofis Binaları, Bölgesel Ofisin yukarıda işbu Anlaşmanın III. Maddesinde belirtilen amaç ve kapsamına aykırı şekilde kullanılamaz. Bölgesel Direktör, Bölgesel Ofisin görevlerine uygun şekilde, Bölgesel Ofis, Birleşmiş Milletler veya diğer ilgili kuruluşlar tarafından düzenlenen toplantı, seminer, sergi ve benzeri etkinlikler için Bölgesel Ofis Binalarının ve tesislerinin kullanımına izin verebilir.
5. 23 Şubat 2011 tarihli Türkiye’de Yapılan Birleşmiş Milletler Konferansları ve Toplantılarına Dair Ayrıcalık, Bağışıklık ve Diğer Bazı Hususlara İlişkin Düzenlemeler Hakkında Birleşmiş Milletler ve Türkiye Arasındaki Çerçeve Anlaşması, bu tür etkinlik ve faaliyetler ile bu tür etkinlik ve



faaliyetlerle bağlantılı olarak görev yapan katılımcılar ve şahıslar için geçerlidir. Taraflar, Türkiye’de düzenlenen her bir toplantı, seminer, sergi ve benzeri etkinliklerle ilgili olarak organizasyonel, finansal ve diğer konulara ilişkin geçici düzenlemeler yaparlar.

6. Ofis Arşivleri ve genel olarak Ofise ait veya Ofis tarafından kullanılan mevcut tüm belge ve materyaller Ev Sahibi Ülkede nerede bulunduklarına bakılmaksızın dokunulmazdır.

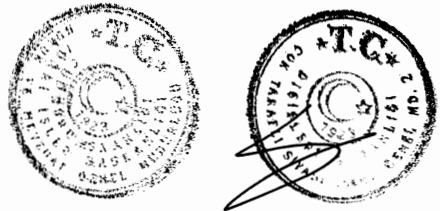
7. Birleşmiş Milletler, Bölgesel Ofisin işlevlerinin yürütülmesi için burada gerekli koşulları oluşturmak amacıyla, Bölgesel Ofisin Binaları içinde geçerli olacak şekilde düzenlemeler yapma yetkisini haizdir.

Madde VII

Güvenlik ve Koruma

1. Yetkili Makamlar, Bölgesel Ofis Binalarının güvenlik ve korumasını sağlar ve Bölgesel Ofis Binalarındaki huzur ve sükunetin, şahıs veya grupların dışarıdan izinsiz girişleri ya da yakın çevredeki karışıklıklar nedeniyle bozulmamasını temin etmek için gerekli özeni gösterir. Yetkili Makamlar, Bölgesel Direktör tarafından talep edildiği takdirde, Bölgesel Ofis Binalarında veya yakın çevresinde kanun ve nizamın korunması ve buralardan şahısların uzaklaştırılması için gerekli koruma ve yardımı sağlar.

2. Yetkili Makamlar, Bölgesel Ofisin talebi üzerine, bu Anlaşmada belirtilen şahısların, resmi görevleri ve çalışmalarını yürütmeleri esnasında, Bölgesel Ofisin faaliyetlerini her türlü müdahaleden uzak ve gerektiği gibi yerine getirmeleri için zaruri olan güvenlik, emniyet ve korumanın uygun şekilde temini için etkili ve yeterli tedbirleri alır.



Madde VIII

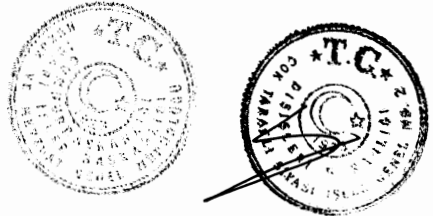
Kamu Hizmetleri

1. Yetkili Makamlar, Bölgesel Direktörün talebi üzerine ve Hükümetçe herhangi bir akredite diplomatik misyona sağlanan şartlardan daha az elverişli olmayacak şekilde, Bölgesel Ofisin ihtiyaç duyduğu altyapı, enerji ve iletişim hususlarındaki, ancak bunlarla sınırlı olmayan, kamu hizmetlerine erişimini kolaylaştırır.
2. Yukarıda VIII. Maddenin 1. paragrafında belirtilen durumlarda, Yetkili Makamlar tarafından sunulan ve fiyatları bu Makamların kontrolü altında bulunan kamu hizmetlerinin ücretleri, akredite diplomatik misyonlar için belirlenen en düşük karşılaştırılabilir ücreti aşamaz.
3. Yukarıda belirtilen hizmetlerin tamamen veya kısmen kesintiye uğraması sonucunu doğuran mücbir sebep durumunda, Bölgesel Ofis faaliyetlerinin yapılabilmesi için Ev Sahibi Ülke tarafından herhangi bir diplomatik misyona tanınandan daha az elverişli olmayacak şekilde öncelik sağlanır.
4. VIII. Madde hükümleri Ev Sahibi Ülkenin yangından korunma veya sıhhi düzenlemeler için aldığı önlemlerin uygulanmasını engelleyemez.

Madde IX

İletişim Kolaylıkları

1. Hükümet, kullanılan iletişim aracı ne olursa olsun, Bölgesel Ofisin resmi iletişiminin dokunulmazlığını güvence altına alır ve söz konusu iletişime herhangi bir sansür uygulamaz.
2. Bölgesel Ofis, resmi haberleşmesi için, posta, kablo, telgraf, teleks, telefoto, telefon ile basın ve radyodaki enformasyona yönelik diğer iletişim ve basın ücretleri için uygulanan öncelikler, oranlar ve vergiler konusunda Ev Sahibi Ülke tarafından, diplomatik misyonu dahil, diğer herhangi bir Hükümete sağlanan muameleden daha az olmayacak şekilde yararlanır.



3. Bölgesel Ofis, yazılım ve diğer programları, telekomünikasyon da dâhil olmak üzere, iletişim ekipmanını (yazılı veya sözlü bilgi, görüntü, ses veya her türlü bilginin, kablo, radyo, uydu, optik, fiber veya başka herhangi bir elektronik veya elektromanyetik yol marifetiyle yayımlanması, aktarımı veya alınması) işletme, kod kullanma ve diplomatik kuryeler ve çantalarla aynı bağışıklık ve ayrıcalıkları haiz kuryeler ve çantalarla evrak gönderme ve alma hakkına sahiptir. Çantalar görünür şekilde Birleşmiş Milletler amblemi taşımak zorunda olup, sadece resmi kullanım amaçlı belge veya eşyaları içerebilir ve kuryeye Birleşmiş Milletler tarafından düzenlenen bir kurye sertifikası verilir.

Madde X

Fonlar, Varlıklar ve Diğer Mülkler;

Bölgesel Ofisin Resmi Araçları

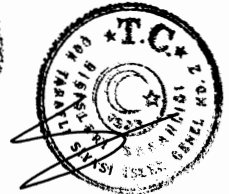
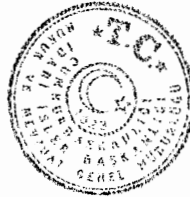
1. Birleşmiş Milletlerin bağışıklığından açıkça feragat ettiği özel durumlar dışında, Bölgesel Ofis fonları, varlıkları ve diğer malları, nerede bulunursa bulunsun ve kimin elinde olursa olsun, her türlü hukuki süreçten bağışıklığa sahiptir. Bununla birlikte, bağışıklıktan feragat edilmesinin, herhangi bir icra tedbirini kapsamayacağı kabul edilir.

2. Hükümet, Bölgesel Ofisin resmi kullanımı için gerekli olan motorlu taşıtlara vergisiz akaryakıt tahsisatları sağlar ve Bölgesel Ofisin talebi üzerine, Bölgesel Ofise ait resmi kullanım amaçlı araçlara Ev Sahibi Ülkenin geçerli mevzuatına uygun olarak diplomatik plakalar temin eder.

3. Bölgesel Ofisin malları, fonları ve varlıkları, her türlü kısıtlama, düzenleme, denetim ve moratoryumdan muaftır.

4. Bölgesel Ofis, herhangi bir mali denetim, düzenleme veya moratoryumla sınırlandırılmaksızın faaliyetlerini yerine getirmek için:

a) Her türlü fon, para birimi veya kıymetli evraka sahip olabilir, bunları kullanabilir ve herhangi bir para biriminde hesap bulundurup işletebilir ve sahip olduğu herhangi bir para birimini başka bir para birimine dönüştürebilir.



b) Fonlarını veya dövizlerini Ev Sahibi Ülkeden başka bir ülkeye veya Ev Sahibi Ülke içinde, Birleşmiş Milletlere veya herhangi bir Birleşmiş Milletler Ajansına aktarmakta serbesttir.

Madde XI

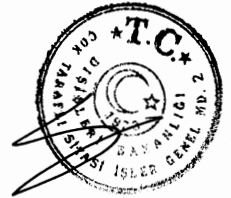
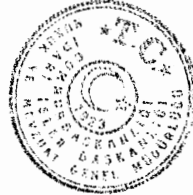
Vergi, Harç, İthalat veya İhracat Kısıtlamalarından Muafiyet

1. Resmi faaliyetleri ile ilgili olarak, Bölgesel Ofis, fonları, varlıkları, gelirleri, diğer malları, operasyonları ve işlemleri aşağıdaki hususlardan faydalanır:

a) Gelir vergisi, kurumlar vergisi, motorlu taşıtlar vergisi ve emlak vergisi de dahil, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla tüm doğrudan vergiler ile harç, damga vergisi, özel tüketim vergisi (sadece özel tüketim vergisi mükelleflerinden Bölgesel Ofis tarafından mal alımına ilişkin biçimde), katma değer vergisi ve özel iletişim vergisi de dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla dolaylı vergilerden muafiyet. Bununla birlikte, Bölgesel Ofis, Ev Sahibi Ülkenin mevzuatı uyarınca Yetkili Makamlar veya bir şirket tarafından sağlanan kamu hizmetleri için verilen hizmetlerin tutarına göre sabit bir oranda tespit edilen ve esasen bunların ücret bedeli olan oranlardan, vergilerden veya ücretlerden muafiyet talep etmeyecektir.

b) Bölgesel Ofis tarafından resmi kullanımı için ithal edilen veya ihraç edilen maddelere ilişkin ithalat ve ihracatla ilgili vergilerden, gümrük vergilerinden ve yasaklar ile kısıtlamalardan muafiyet. Bununla birlikte, bu muafiyet kapsamında ithal edilen maddelerin, Hükümetle mutabık kalınan koşullar dışında, Ev Sahibi Ülkede satılmayacağı anlaşılmaktadır.

c) Resmî faaliyetleri çerçevesinde, Bölgesel Ofis tarafından ithal edilen, ihraç edilen ya da basımı yapılan yayınlar, hareketli ve hareketsiz görüntüler, filmler, bant kayıtları, disketler, kompakt diskler ve benzer medya kayıtları, ithal ve ihraç edilmesine getirilen yasaklar ve kısıtlamalardan, vergiler ve gümrük vergileri de dâhil olmak üzere, muafiyet.



Madde XII

Bölgesel Ofisin Resmi Görevlileri

1. Bölgesel Ofisin Resmi Görevlileri, Ev Sahibi Ülkede aşağıda kaydedilen ayrıcalıklardan, dokunulmazlıklardan ve kolaylıklardan yararlanır:

(a) Sözlü veya yazılı söylemlerine ve resmi yetkileri dahilindeki tüm eylemlerine ilişkin hukuki süreçten bağışıklık. Bu bağışıklık, Birleşmiş Milletler tarafından istihdamın sona ermesi ardından yürürlükte kalmaya devam eder.

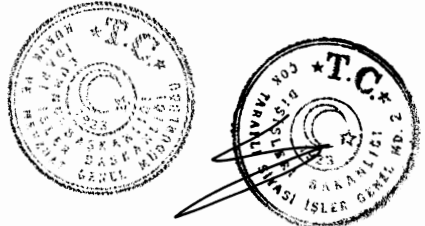
(b) Yetkili Makamların derhal Bölgesel Direktörüne tutuklama, gözaltı veya el koyma hakkında bilgi vereceği suçüstü hali istisnasıyla, görevlerinin yerine getirilmesinde gerçekleştirilen eylemler için kişisel tutuklamaya veya gözaltına alınmaya ve kişisel ve resmi eşyalarına ve bagajlarına el konulmasına ilişkin bağışıklık.

(c) Birleşmiş Milletler tarafından kendilerine ödenen maaşlar ve ödemeler Bölgesel Ofisin Resmi Görevlileri vergilendirmesinden muafiyet; gelirler görevlerinden dolayı elde edildiği ve mülk Ev Sahibi Ülke dışında bulunduğu müddetçe kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları aile üyelerini kapsayan tüm gelir ve mülk vergilendirilmelerinden muafiyet.

(d) Ev sahibi ülkedeki herhangi bir askerlik yükümlülüğünden veya diğer zorunlu hizmetlerden muafiyet.

(e) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları aile üyeleri için göç kısıtlamalarından veya yabancı kayıt prosedürlerinden muafiyet.

(f) Kendileri için resmî işleri yerine getirmek üzere Ev Sahibi ülke içinde herhangi bir hareket ve seyahat kısıtlamasından muafiyet ve Bölgesel Direktör ile Yetkili Makamlar arasında kararlaştırılan düzenlemelere uygun olarak kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları aile üyeleri için boş zaman etkinlikleri için benzer bir muafiyet.



(g) Yerli veya yabancı para cinsinden banka hesaplarıyla ilgili olarak, ev sahibi ülkeye akredite edilmiş diplomatik misyon üyelerine tanınanlarla en az eşit kolaylıklardan faydalanma.

(h) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları aile üyeleri için uluslararası kriz zamanında diplomatlara tanınan aynı koruma ve ülkesine gönderilme imkânları.

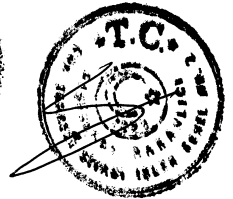
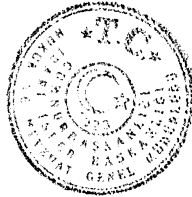
(i) Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya daimî mukimi olmaması koşuluyla, gümrük vergileri ve tüm vergiler (katma değer ve özel tüketim vergisi dahil), ithalatla ilgili yasaklar ve kısıtlamalar olmaksızın kişisel kullanımları için ithalat yapma hakkı:

i. Ev Sahibi Ülkede ikamet aldıktan sonra altı ay içinde, mobilya, ev ve kişisel eşyaları. Bu tür malzemeler, gümrük vergisi veya başka herhangi bir geçerli vergi ödenmeden iç pazarda satışa sunulamaz. Ev Sahibi Ülkenin Hükümeti, ilgili Resmi Görevli tarafından gerekçelendirilen ve Bölgesel Ofis tarafından desteklenen altı aylık sürenin uzatılması veya bu sürenin kaldırılması taleplerini dikkate alır;

ii. Hükümetin mevcut düzenlemelerine uygun olarak tek seferde bir motorlu taşıt. Bu hüküm uyarınca ithal edilen motorlu taşıtlar, Ev Sahibi Ülkenin yürürlükteki düzenlemelerine tabi olarak, ithal edildikten sonra ev sahibi ülkede satılabilir;

iii. Mevcut Hükümet düzenlemelerine uygun olarak, hediye veya satış için değil, kişisel kullanım veya tüketim için alkollü içki, tütün ve gıda maddeleri de dahil olmak üzere belirli maddelerin makul miktarları.

(j) Türkiye vatandaşı veya Türkiye’de daimî mukim olmamaları koşuluyla katma değer vergisi, özel tüketim vergisi ve bir motorlu taşıtın yurt içi satın alımına ilişkin diğer ilgili vergilerden ve motorlu taşıt vergisinden muafiyet. Bu tür araçlar, geçerli herhangi bir vergi ödemeden iç pazarda satılamaz.



(k) Türkiye'deki görevlerini tamamladıktan sonra, motorlu taşıtlar da dahil olmak üzere, mobilyalarını, ev eşyalarını ve kişisel eşyalarını vergi ve harçlar olmadan ihraç etme hakkı.

(l) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları aile üyeleri için Ev Sahibi Ülke vatandaşlarınınkinden daha az olmamak üzere, lisans ve lisansüstü derecesi almak ve Ev Sahibi Ülkede gereken eğitimsel ve mesleki nitelikleri kazanmaya yönelik eğitimleri almak maksadıyla üniversitelere ve giriş için gerekli şartlara uygun olarak diğer yüksek eğitim kurumlarına erişim hakkı.

(m) Kendileri ve bakmakla yükümlü oldukları aile üyeleri için Ev Sahibi Ülkedeki havaalanlarında pasaport kontrolü dâhil, seyahat esnasında diplomatik kanalları kullanma hakkı.

2. Türk vatandaşı ya da Ev Sahibi Ülkede daimi ikamet izni olan Bölgesel Ofisin Resmi Görevlileri, Ev Sahibi Ülke tarafından Genel Sözleşmeye getirilen çekincelere tâbi olarak sadece Genel Sözleşmenin V. Maddesinin 18. Bölümünde belirtilen ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanacaklardır.

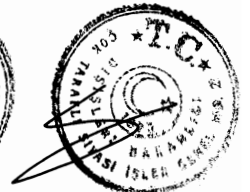
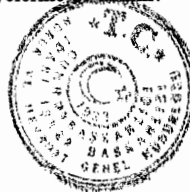
3. Genel Sözleşmenin V. Maddesi, 17. Bölümündeki hükümlere uygun olarak, Yetkili Makamlar Bölgesel Ofise atanan Resmi Görevlilerin isimlerine ilişkin olarak düzenli aralıklarla bilgilendirilir.

Madde XIII

Bölgesel Direktör

1. Yukarıdaki Anlaşmanın XII. Maddesi hükümlerine hâle getirmeksizin, Bölgesel Direktör ve Bölgesel Direktör tarafından atanabilecek Yardımcısı, ev sahibi ülkede ikamet ettikleri süre boyunca, Ev Sahibi Ülkenin vatandaşı veya daimî mukimi olmadıkları sürece, genel Sözleşmenin V. Maddesi 19. Bölümüne uygun olarak diplomatlara verilen ayrıcalıklardan, bağışıklıklardan ve kolaylıklardan yararlanır. İsimleri diplomatik listeye dahil edilir.

2. Yukarıdaki işbu XIII. Maddenin 1. paragrafında belirtilen ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve imkânlar, ilgili yetkililerin bakmakla yükümlü oldukları aile üyelerine de tanınır.



Madde XIV

Görevli Uzmanlar

1. Bölgesel Ofis için Görevli Uzmanlara, Genel Sözleşme'nin VI. ve VII. Maddelerinde belirtilen ayrıcalıklar, bağışıklıklar ve kolaylıklar tanınır.
2. Görevli Uzmanlara, Bölgesel Ofis tarafından kendilerine ödenen maaş ve diğer ücretler üzerinden vergi muafiyeti tanınacaktır ve bu Anlaşmanın aşağıdaki XXVI. Maddesi uyarınca, tamamlayıcı bir anlaşma ile taraflar arasında kararlaştırılabilecek bu tür ek ayrıcalık, dokunulmazlık ve kolaylıklar sağlanabilir.
3. Türk vatandaşı olan veya Ev Sahibi Ülkede daimî ikamet statüsü bulunan Görevli Uzmanlar, sadece Genel Sözleşme'nin VI. ve VII. Maddeleri kapsamına giren ayrıcalık ve bağışıklıklardan yararlanır.

Madde XV

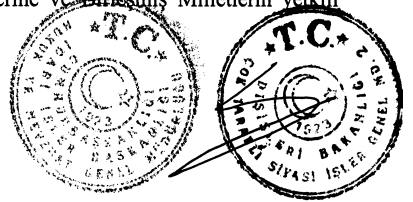
Hizmet Sağlayan Kişiler

Hükümet, Bölgesel Ofisi için Hizmet Sağlayan Kişilerin tamamına, sözlü veya yazılı söylemleri ve Birleşmiş Milletlerdeki resmi sıfatları kapsamında gerçekleştirdikleri eylemleriyle ilgili olarak hukuki süreçten bağışıklık sağlar, bu bağışıklık Bölgesel Ofisi ile olan bağın sona ermesinden sonra da uygulanmaya devam eder. Bu bağışıklık, bu şahısların Birleşmiş Milletler için yaptıkları hizmetlerin dışında yaptıkları herhangi bir eyleme uygulanmaz. Ev Sahibi Ülkede Türkiye vatandaşlarına veya Türkiye'de daimi mukimlerine böyle bir statü verilemez.

Madde XVI

Saatlik Ücrete Tabi Mahallinde İstihdam Edilen Personel

Saatlik ücrete tabi mahallinde istihdam edilen personellerin çalışma şart ve koşulları, ilgili Birleşmiş Milletler kurulları kararlarına, diğer kararlarına, düzenlemelerine ve Birleşmiş Milletlerin yetkili organlarının kural ve politikalarına uygun olacaktır.



Madde XVII

Bağışlıktan Feragat

İşbu Anlaşmada atıfta bulunan ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklar ilgili şahıslara kişisel yararları için değil Birleşmiş Milletlerin menfaati için sağlanmaktadır. Genel Sekreter, bağışıklığın adaletin tecellisini engelleyeceğine ve Birleşmiş Milletlerin menfaatine halel getirmeksizin kaldırılabilceğine kanaat getirdiği her durumda, bu şahısların bağışıklığını kaldırma hakkı ve sorumluluğuna sahip olur.

Madde XVIII

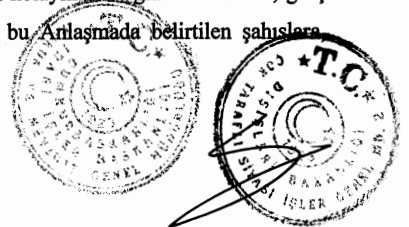
Ev Sahibi Ülkeye Giriş, Çıkış, Ev Sahibi Ülkede Seyahat ve Konaklama

1. Hükümet, işbu Anlaşmanın XII ila XV. Maddeleri arasında atıfta bulunulan tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye engelsiz giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülke içerisinde konaklama ve serbest dolaşımlarını kolaylaştırmak ve sağlamak için gerekli önlemleri alır.
2. Hükümet, Bölgesel Ofis için veya Bölgesel Ofisle bağlantılı resmi görev, iş ve faaliyetlerde bulunan, stajyerler dâhil, diğer tüm şahısların Ev Sahibi Ülkeye giriş ve çıkışları ile Ev Sahibi Ülkede konaklama ve serbest dolaşımlarını kolaylaştırmak için gerekli yardımı yapar.

Madde XIX

Birleşmiş Milletler Lesepasesi, Sertifikalar ve Vizeler

1. Hükümet, Bölgesel Ofisin Resmi Görevlilerine verilen Birleşmiş Milletler Lesepasesini geçerli bir seyahat belgesi olarak tanıır ve kabul eder.
2. Genel Sözleşme'nin VII. Maddesi, 26. Bölümü hükümleri uyarınca, Yetkili Makamlar, Birleşmiş Milletlerin işleri için seyahat eden uzmanlara ve diğer şahıslara verilen Birleşmiş Milletler sertifikasını tanıır ve kabul eder.
3. Bu Anlaşmada belirtilen tüm şahıslara hızlı seyahat için kolaylıklar sağlanır. Vizeler, giriş izinleri veya ruhsatlar ve gerekli durumlarda ikamet izinleri, bu Anlaşmada belirtilen şahıslara



bakmakla yükümlü oldukları aile üyelerine ve Bölgesel Ofisin resmi çalışmaları ve faaliyetleriyle bağlantılı olarak Bölgesel Ofise davet edilen diğer şahıslara ücretsiz olarak ve mümkün olduğunca kısa sürede verilir.

4. Hükümet ayrıca, diğer Birleşmiş Milletler seyahat sertifikası sahiplerine gerekli tüm vizelerin verilmesini kolaylaştırmayı kabul eder.

Madde XX

Kimlik Kartı

1. Ev Sahibi Ülke, kural ve düzenlemelerine uygun olarak, Bölgesel Ofisin tüm Resmi Görevlilerine, Görevli Uzmanlarına ve Hizmet Sağlayan Kişilerine ve bunların bakmakla yükümlü oldukları aile üyelerine uygun kimlik kartları düzenler.

2. Bölgesel Ofiste geçici olarak görevlendirilen diğer şahıslara, Ev Sahibi Ülkenin kural ve düzenlemelerine göre geçici bir görevlendirme belgesi verilebilir.

3. Yetkili Makamların yetkili bir görevlisinin talebi üzerine, işbu Anlaşmanın yukarıdaki XX. Maddesinin 1. ve 2. paragraflarında belirtilen şahısların kimlik kartlarını ibraz etmeleri gerekir.

Madde XXI

Bayraklar, Amblem ve İşaretler

Bölgesel Ofis, Bölgesel Ofis Binalarında ve resmi amaçlara tahsisli araçlarda Birleşmiş Milletler bayrağını, logosunu, amblemini ve işaretlerini kullanma hakkına sahip olur.

Madde XXII

Sosyal Güvenlik

1. Taraflar, Birleşmiş Milletler ve uyruklarına bakılmaksızın Resmi Görevlilerinin, kapsamlı bir sosyal güvenlik programı sunan VI. Maddesi de dahil olmak üzere, Birleşmiş Milletler Personel



Düzenlemeleri ve Kurallarına tabi olmaları nedeniyle, Ev Sahibi Ülkenin zaruri sigorta ve sosyal güvenlik programlarına yönelik zorunlu katkı uygulamalarına ilişkin Ev Sahibi Ülke kanunlarından muaf olacağını kabul eder.

2. Yukarıdaki bu XXII. Maddenin 1. paragrafında kayıtlı hükümler, Ev Sahibi Ülkede istihdam edilmedikleri veya kendi nam ve hesaplarına çalışmadıkları yahut Ev Sahibi Ülkeden sosyal güvenlik yardımları almadıkları sürece, bakmakla yükümlü olunan aile üyelerine de mutatis mutandis uygulanır.

Madde XXIII

Bakmakla Yükümlü Olunan Aile Üyeleri için Çalışma İzinleri ve Ev Hizmetlerinde Çalışanlara Vize ve İkamet İzni Verilmesi

1. Yetkili Makamlar, görev merkezleri Ev Sahibi Ülkede bulunan Bölgesel Ofisin Resmi Görevlilerinin bakmakla yükümlü oldukları aile üyelerine çalışma izni verir. Bu tür izinlerin verilmesi hususunda Ev Sahibi Ülkenin mevzuatı geçerlidir. Bu şahıslar Birleşmiş Milletler veya Birleşmiş Milletler Teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt dışında kazanç getirici bir işle meşgul oldukları takdirde, ayrıcalıklar ve bağışıklıklar bu tür meslekler için geçerli olmaz. Birleşmiş Milletler veya Birleşmiş Milletler teşkilatı içerisinde yer alan herhangi bir örgüt içinde kazanç getirici bir işle meşgul olunması durumunda ise ilgili Ev Sahibi Ülke Anlaşmasında belirtilen ayrıcalık ve bağışıklıklar uygun olduğu ölçüde tatbik edilir.

2. Yetkili Makamlar, Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemeleri uyarınca, Bölgesel Ofise atanan Bölgesel Ofisin Resmi Görevlilerinin ev hizmetlerinde çalışanlara, gerektiğinde, vize, ikamet izni ve diğer tüm belgeleri düzenler.

Madde XXIV

Yetkili Makamlarla İşbirliği

1. Bu Anlaşma ile tanınan ayrıcalık ve bağışıklıklara hâlel getirmemek kaydıyla, söz konusu ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklardan yararlanan tüm şahıslar Ev Sahibi Ülkenin kanun ve düzenlemelerine uyma ve içişlerine karışmama yükümlülüğü altındadır.

2. Bu Anlaşmada belirtilen ayrıcalık, bağışıklık ve kolaylıklara hâlel getirmemek kaydıyla, Bölgesel Ofisi, adaletin tecellisini kolaylaştırmak, emniyet mevzuatına uyulmasını sağlamak ve işlemleri



Anlaşmada belirtilen şahıslara tanınan kolaylık, ayrıcalık ve bağışıklıklarla ilgili olarak herhangi bir suiistimalin ortaya çıkmasını önlemek için Yetkili Makamlarla her daim işbirliği içerisinde olur.

Madde XXV

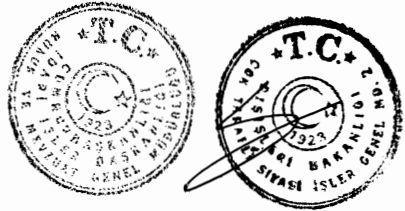
Yükümlülük

1. Hükümet, bu Anlaşma kapsamındaki faaliyetlere ilişkin olarak ortaya çıkan tüm riskler ve üçüncü şahıslar tarafından, Bölgesel Ofis Binalarının kullanımı kaynaklı olarak, şahısların yaralanması veya mülkün zarar görmesi veya kaybolması nedeniyle, Bölgesel Ofis veya Resmi Görevlileri, Görevli Uzmanları veya Hizmet Sağlayan Kişileri dâhil olmak üzere Birleşmiş Milletler aleyhine ortaya konan herhangi bir dava, iddia veya diğer taleplerin ele alınmasında Birleşmiş Milletlere yardım sağlamaktan sorumlu olacaktır, özellikle Hükümet, talepleri üzerine adli makamları ve/veya uygun şekilde diğer ilgili makamları Bölgesel Ofisin Genel Sözleşme uyarınca veya işbu Anlaşma uyarınca yararlandığı ayrıcalıklar ve bağışıklıklar hakkında derhal bilgilendirecektir.
2. Taraflardan her biri, kendi eylemlerinden kaynaklanabilecek veya Bölgesel Ofisin faaliyetleriyle ilgili olabilecek ihmallerden veya bu Anlaşmadan doğabilecek iddialardan sorumlu olacaktır.
3. İşbu XXV. Maddenin hükümleri, Birleşmiş Milletlerin bu Anlaşmanın XXVII. Maddesinin 1. paragrafında belirtilen yükümlülüğüne hâlel getirmez.

Madde XXVI

Tamamlayıcı Anlaşmalar

Taraflar, uygun görebilecekleri başka herhangi bir tamamlayıcı anlaşma yapabilirler. Tarafların kabul edebileceği diğer tamamlayıcı anlaşmalar, aşağıdaki XXVIII. Maddenin 4. Paragrafında belirtilen aynı yasal prosedüre uygun olarak yürürlüğe girecektir.



Madde XXVII

Uyuşmazlıkların Çözümü

1. Birleşmiş Milletler, aşağıdaki hususlara yönelik uygun çözüm yöntemleri için hükümleri belirler:

(a) Sözleşmelerden doğan uyuşmazlıklar veya Bölgesel Ofis dâhil olmak üzere Birleşmiş Milletlerin taraf olduğu özel hukuk niteliğini haiz diğer uyuşmazlıklar;

(b) Genel Sekreter tarafından bağışıklık kaldırılmadığı takdirde, resmi konumu nedeniyle bağışıklıktan yararlanan herhangi bir Bölgesel Ofis Resmi Görevlisinin dahil olduğu uyuşmazlıklar.

2. İşbu Anlaşma veya herhangi bir ek anlaşmanın uygulanmasına yahut yorumlanmasına ilişkin veya bunlardan kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan her türlü uyuşmazlık, Taraflar arasında istişare veya müzakere yoluyla çözülür. Tüm bu istişare ve müzakereler, uyuşmazlıkların ivedilikle çözümünü sağlamak maksadıyla iyi niyetle yürütülür.

3. Taraflar arasında, işbu Anlaşma veya her türlü ek anlaşmadan kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan ve istişare, müzakere veya üzerinde mutabakata varılan başka bir çözüm yoluyla çözülemeyen her türlü uyuşmazlık herhangi bir Tarafın talebiyle üç hakemden müteşkil Mahkemeye sunulur. Her bir Taraf birer hakem atar, bu şekilde atanan iki hakem ise Mahkemenin başkanı olacak üçüncü hakemi tayin eder. Tahkim talebinden itibaren otuz gün içinde, Taraflardan birinin hakem atamaması veya iki hakemin atanmasından itibaren on beş gün içinde üçüncü hakemin atanmaması halinde, Taraflardan herhangi biri Uluslararası Adalet Divanı Başkanından sözkonusu hakemi atamasını talep edebilir. Mahkeme, herhangi iki hakemin tüm amaçlar için bir yetersayı oluşturması ve tüm kararların herhangi iki hakemin mutabakatını gerektirmesi şartıyla kendi prosedürlerini belirler. Mahkeme masrafları, Mahkemenin değerlendirdiği şekilde Taraflarca karşılanır. Tahkim kararı, dayandığı gerekçelerin bir beyanını içerir ve Taraflar için nihai ve bağlayıcıdır.



Madde XXVIII

Nihai Hükümler

1. İşbu Anlaşma, Taraflar arasında yazılı mutabakat ile değiştirilebilir. Taraflarca karşılıklı olarak üzerinde mutabık kalınan herhangi bir değişiklik, işbu XXVIII. Maddenin 4. paragrafında belirtilen aynı yasal prosedür uyarınca yürürlüğe girer.
2. İşbu Anlaşma, her bir Tarafın diğerine diplomatik kanallar aracılığıyla yazılı bildiriyle feshedilebilir ve bu bildirimin alınmasından altı ay sonra sona erer. Bu tür bir fesih bildirimine bağlı kalınmaksızın, işbu Anlaşma ile üstlenilen tüm yükümlülüklerin tamamen yerine getirilmesine veya sona erdirilmesine kadar Anlaşma yürürlükte kalır.
3. Hükümet tarafından üstlenilen yükümlülükler, işbu Anlaşmanın feshinden sonra, Bölgesel Ofisin ve işbu Anlaşmaya binaen nezdine atanan resmi personelin malları, fonları ve varlıklarının düzenli bir şekilde geri çekilmesi için gerekli olabilecek süre boyunca geçerliliğini korur.
4. İşbu Anlaşma her iki Tarafın imzasına tabidir. Ev Sahibi Ülkenin Hükümetinin, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal prosedürlerin yerine getirildiğini Birleşmiş Milletlere bildirdiği günü takip eden ayın ilk günü yürürlüğe girer.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, işbu Anlaşma, aşağıda imzası bulunan, Tarafların usulüne uygun olarak atanan temsilcileri tarafından, New York'ta, 9 Kasım 2022 tarihinde, İngilizce dilinde, her ikisi de eşit derecede geçerli olmak üzere iki nüsha olarak imzalanmıştır. Türkiye Cumhuriyeti, işbu Anlaşmanın Türkçeye resmi tercümesini temin edecektir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ ADINA

BİRLEŞMİŞ MİLLETLER ADINA

Feridun Sinirlioğlu

Oscar Fernandez-Taranco

Büyükelçi

Kalkınma Eşgüdümünden Sorumlu

Türkiye'nin Birleşmiş Milletler nezdinde

Genel Sekreter Yardımcısı Vekili

Daimi Temsilcisi

=====●=====

